

VENDIM
Nr.128, datë 22.10.2010

**PËR REDUKTIMIN E KOHËS SË VLEFSHMËRISË SË LICENCËS SË PLATFORMËS
PRIVATE NUMERIKE SATELITORE “TRING”**

Këshilli Kombëtar i Radios dhe Televizionit, i përbërë nga:

Endira Bushati	Kryetare
Alban Karapici	Zëvendëskryetar
Gent Ibrahimi	Anëtar
Suela Musta	Anëtare
Sami Neza	Anëtar
Zylyftar Bregu	Anëtar

Pasi mori në shqyrtim sot në datë 28.7.2010 çështjen me:

Objekt: Për reduktimin e kohës së vlefshmërisë së licencës së platformës private numerike satelitore “Tring”.

Baza ligjore: neni 7 pika 21 dhe neni 137/4 pika 7 të ligjit nr.8410, datë 30.9.1998 “Për radion dhe televizionin publik e privat në Republikën e Shqipërisë”, të ndryshuar, ligji nr.8485, datë 12.5.1999 “Kodi i Procedurave Administrative të Republikës së Shqipërisë”, ligji nr.10 279, datë 20.5.2010 “Për kundërvajtjet administrative”, si dhe vendimi nr.65, datë 28.7.2010 i KKRT-së,

VËREN SE:

Këshilli Kombëtar i Radios dhe Televizionit, në mbështetje të ligjit nr.9742, datë 28.5.2007 “Për transmetimet numerike në Republikën e Shqipërisë”, të ligjit nr.8410, datë 30.9.1998 “Për radion dhe televizionin publik dhe privat në Republikën e Shqipërisë”, të ndryshuar dhe rregullores “Për licencimin e operatorëve të rrjeteve numerike tokësore e satelitore dhe të operatorëve për programet radiotelevizive”, me vendimin nr.868, datë 12.6.2009 ka licencuar shoqërinë “Tring” sh.a., duke e autorizuar të funksionojë si platformë private numerike satelitore për një afat 10-vjeçar. Ky afat fillon nga dita e botimit të vendimit për dhënien e licencës në Fletoren Zyrtare (18.7.2009).

Që nga muaji tetor dhe në vazhdim, ndërmjet dy platformave numerike “Digitalb” dhe “Tring” ka filluar një korrespondencë nga të dyja palët drejtuar KKRT-së, me ankesa të ndërsjella për njëra-tjetrën. Ankesat e të dy operatorëve kanë të bëjnë me piraterinë e programeve (konkretisht të filmave të ndryshëm) dhe të dy kërkojnë sanksionimin sipas ligjit.

Këshilli Kombëtar i Radios dhe i Televizionit ka mbajtur një qëndrim ligjor dhe asnjës në këtë konflikt, duke u nisur dhe nga parimi kryesor, që KKRT-ja garanton konkurrencën e ndershme në fushën e mediave elektronike. Mbikëqyrja e zbatimit të dispozitave ligjore lidhur me respektimin e të drejtave të transmetimit dhe të të drejtave të autorit, është pjesë thelbësore e garantimit të konkurrencës së ndershme dhe ekuilibrit të tregut mediatik. Ankesat e operatorëve kanë shërbyer si indicie për hetime të mëtejshme nga KKRT-ja dhe janë shqyrtuar rast pas rasti me shumë rigozitet.

Pas depozitimit të ankesave të subjektit “Digitalb” lidhur me piratimin e filmave të ndryshëm nga ana e platformës numerike satelitore “Tring”, KKRT-ja ka ndërmarrë të gjitha masat e duhura ligjore. Bazuar në nenin 40/1 të ligjit nr.8410, datë 30.9.1998 “Për radion dhe televizionin publik e privat në Republikën e Shqipërisë”, të ndryshuar, nenit 46, 83 e vijim të Kodit të Procedurave Administrative, si dhe pikës 3 e në vijim të rregullores së KKRT-së “Për

depozitimin e dokumentacionit për të drejtën e transmetimit”, KKRT-ja i ka kërkuar platformës numerike satelitore “Tring”, të depozitojë dokumentacionin që vërteton të drejtën e transmetimit të filmave të transmetuar, duke i caktuar edhe afate respektive për çdo hetim administrativ.

Pas kalimit të afateve të përcaktuara në hetimet administrative, KKRT-ja ka ndërmarrë ndaj platformës private numerike satelitore “Tring”, sanksionet përkatëse në përputhje me pikën 7 të nenit 137/4 të ligjit nr.8410, datë 30.9.1998 “Për radion dhe televizionin publik e privat në Republikën e Shqipërisë”, të ndryshuar.

Konkretisht, ndaj platformës private numerike satelitore “Tring”, KKRT-ja ka vendosur 5 sanksione me gjobë, lidhur me transmetimin e paligjshëm të programeve, si më poshtë vijon:

1. Me shkresën nr.1100 prot., datë 27.10.2009, i është dërguar sanksioni me gjobë nr.207, datë 27.10.2009, në masën 200 000 lekë, e cila pas ankimit administrativ të subjektit është lënë në fuqi me vendimin nr.893, datë 14.12.2009 të KKRT-së.

2. Me shkresën nr. 1308 prot., datë 10.12.2009, i është dërguar sanksioni me gjobë nr.224, datë 10.12.2009, në masën 1.000 000 lekë. Ndaj këtij sanksioni nuk është ushtruar ankim administrativ.

3. Me shkresën nr.1327 prot., datë 16.12.2009, i është dërguar sanksioni me gjobë nr.225, datë 16.12.2009, në masën 1.000 000 lekë, e cila pas ankimit administrativ të subjektit është lënë në fuqi në mbledhjen e datës 29.01.2010 të KKRT-së.

4. Me shkresën nr. 1388 prot., datë 30.12.2009, i është dërguar sanksioni me gjobë nr.228, datë 30.12.2009, në masën 1.000 000 lekë. Ndaj këtij sanksioni nuk është ushtruar ankim administrativ.

5. Me shkresën nr. 87 prot., datë 15.01.2009, i është dërguar sanksioni me gjobë nr.231, datë 15.1.2010 në masën 1.000 000 lekë, për të cilin ky subjekt ka paraqitur ankim administrativ i cili do të shqyrtohet në mbledhjen e radhës së KKRT-së.

Transmetimi i paligjshëm i programeve pa të drejtë transmetimi përbën shkelje të nenit 40/1 të ligjit nr.8410, datë 30.9.1998 “Për radion dhe televizionin publik e privat në Republikën e Shqipërisë”, i ndryshuar, që thekson: “Operatorët radiotelevizivë të licencuar detyrohen të depozitojnë pranë Këshillit Kombëtar të Radios dhe Televizionit dokumentacionin që vërteton se zotërojnë të drejtën e transmetimit të programeve me marrëveshje me kontratë shitjeje, shkëmbimi ose dhurimi”.

Për shkeljet konkrete, në bazë të nenit 137/4, pika 7 të ligjit nr.8410, datë 30.9.1998, të ndryshuar, sipas të cilit, parashikohet dënim me gjobë nga 200 000 deri në 1 000 000 lekë, kur subjektet radiotelevizive transmetojnë programe që nuk i kanë prodhuar vetë dhe për të cilat nuk kanë marrëveshje, kontratë shitjeje, shkëmbimi ose dhurimi nga subjektet e tjera radiotelevizive, prodhuesit apo shpërndarësit e tyre dhe përsëritja e kësaj shkeljeje më shumë se 5 herë dënohet me uljen deri në 50% të afatit të licencës. Në rast ripërsëritjeje, shkelja ndëshkohet me heqjen e licencës.

Pas vendosjes së gjobës së fundit (nr.231, datë 15.1.2010), platforma private numerike satelitore “Tring” ka vazhduar të transmetojë dhe të ritransmetojë filma artistikë, për të cilat nga ana e subjektit “Digitalb” janë paraqitur një numër i konsiderueshëm ankesash.

Për sa më sipër, KKRT-ja, bazuar në nenin 40/1 të ligjit nr.8410, datë 30.9.1998 “Për radion dhe televizionin publik e privat në Republikën e Shqipërisë”, të ndryshuar, nenit 46, 83 e vijim të Kodit të Procedurave Administrative, si dhe pikës 3 e vijim të rregullores të KKRT-së “Për depozitimin e dokumentacionit për të drejtën e transmetimit”, miratuar me vendimin nr. 165, datë 29.8.2008 të KKRT-së, ka kërkuar nga platforma private numerike satelitore “Tring”, të depozitojë dokumentacionin që vërteton të drejtën e transmetimit të filmave të ndryshëm duke i caktuar edhe afate respektive për çdo hetim administrativ, të cilat po i rendisim si më poshtë:

1. shkresa nr.116 prot., datë 20.1.2010 → afati 5.2.2010

2. shkresa nr.109/1 prot., datë 4.2.2010 → afati 20.2.2010

3. shkresa nr.226 prot., datë 8.2.2010 → afati 22.2.2010

4. shkresa nr.238 prot., datë 10.2.2010 → afati 25.2.2010

5. shkresa nr.313 prot., datë 22.2.2010 → afati 3.3.2010
6. shkresa nr.322 prot., datë 23.2.2010 → afati 5.3.2010
7. shkresa nr.357 prot., datë 2.3.2010 → afati 15.3.2010
8. shkresa nr.368 prot., datë 4.3.2010 → afati 19.3.2010
9. shkresa nr.369 prot., datë 4.3.2010 → afati 17.3.2010.

Në përgjigje të të gjitha hetimeve administrative të mësipërme, platforma private numerike satelitore “Tring”, për të provuar disponimin e të drejtave të transmetimit të filmave të cituar, ka depozituar në KKRT kontrata të lidhura me subjektet “JP&PRO” sh.p.k., “Media Tis” dhe me “Tuck Video”. Nga shqyrtimi i kontratave të depozituara nga platforma numerike “Tring”, nuk rezulton të provohet fitimi i drejtave të transmetimit për filmat e përmendur në ankesat e subjektit “Digitalb” dhe që nga KKRT-ja kishte filluar hetimi administrativ, pasi nuk ka asnjë dokument apo provë tjetër shkrese që pala tjetër kontraktore respektive, t’i ketë pasur këto të drejta dhe rrjedhimisht nuk mund të kalohen të drejta që nuk disponohen. Pra, me të gjithë dokumentet e paraqitura, sërish platforma numerike “Tring” nuk provon ligjshmërinë në lidhje me transmetimin e filmave artistikë, për të cilët është ankuar subjekti “Digitalb”.

Gjithashtu, provohet edhe nga një fakt tjetër se, bashkëngjitur ankesave që ka bërë platforma numerike “Digitalb” në KKRT, ka depozituar edhe dokumentacionin, me të cilin provon se ka të drejtën ekskluzive për transmetimin e filmave artistikë, për të cilin platforma numerike “Tring” pretendon gjithashtu se ka marrë të drejtën e transmetimit nga kontratat e lidhura me subjektet e mësipërme (“JP&PRO” sh.p.k., “Media Tis”, “Tuck Video”).

Duke qenë se kontrata me të cilat ka fituar të drejtat e transmetimit subjekti “Digitalb”, është lidhur me një subjekt tjetër nga ai që platforma numerike “Tring” ka lidhur kontratën për fitimin e këtyre të drejtave, arrijmë në situatën që për të njëjtin film, rezultojnë dy kompani të ndryshme që kanë ekskluzivitetin (në një kohë kur vetë koncepti i ekskluzivitetit presupozon, që të drejtat përfaqësohen nga vetëm një subjekt).

Me vendimin nr.65, datë 28.7.2010, KKRT-ja vendosi paraprakisht reduktimin e kohës së vlefshmërisë së licencës së platformës private numerike satelitore “Tring”. Sipas pikës 2 të këtij vendimi subjekti kishte të drejtë të parashtronte pretendimet e tij lidhur me këtë vendim brenda 45 ditëve.

Në datën 18.10.2010, subjekti “Tring Tv” ka depozituar kërkesën ankimore duke kërkuar revokimin e vendimit nr.65, datë 28.7.2010. Subjekti parashtron se “... ky vendim i KKRT-së ka sjellë panik dhe pasiguri te personeli punëmarrës, si dhe largimin e shumë klientëve të rëndësishëm”. Nga ana tjetër subjekti është ankuar edhe në rrugë gjyqësore lidhur me këtë vendim të KKRT-së. Në zbatim të nenit 137/3 të ligjit nr.8410, subjekti është ftuar për t’u dëgjuar në këtë mbledhje.

KKRT-ja konstaton se pretendimet e paraqitura nga subjekti janë jashtë afatit të përcaktuar në vendimin nr.65, datë 28.7.2010 të KKRT-së. Megjithatë me qëllim për të qenë sa më transparent si dhe për t’i dhënë një mundësi subjektit KKRT vendosi të shqyrtojë këtë ankim. Në përfundim të shqyrtimit KKRT-ja konstaton se platforma private numerike satelitore “Tring” vazhdon të jetë në kushtet e kundërvajtjes administrative, pasi vazhdon të transmetojë programe që nuk i ka prodhuar vetë dhe për të cilat nuk ka marrëveshje, kontratë shitjeje, shkëmbimi ose dhurimi nga subjektet e tjera radiotelevizive, prodhuesit apo shpërndarësit e tyre.

PËR KËTO ARSYE,

Këshilli Kombëtar i Radios dhe Televizionit, në bazë të nenit 7 pika 21 dhe nenit 137/4 pika 7, të ligjit nr. 8410, datë 30.9.1998, “Për radion dhe televizionin publik e privat në Republikën e Shqipërisë”, të ndryshuar, nenit 29 të ligjit nr.10 279, datë 20.5.2010 “Për kundërvajtjet administrative”, vendimit nr.65, datë 28.7.2010, si dhe pasi dëgjoi përfaqësuesin e subjektit,

VENDOSI:

1. Reduktimin e kohës së vlefshmërisë së licencës së platformës private numerike satelitore “Tring” në masën 50 për qind të afatit të saj.
 2. Kundër këtij vendimi mund të bëhet ankim në gjykatë brenda 30 ditëve nga data e njoftimit të vendimit.
 3. Afati i licencës së platformës private numerike satelitore “Tring” sipas pikës 1 të këtij vendimi është deri në datën 18.7.2014.
 4. Ngarkohet administrata e KKRT-së për veprime të mëtejshme sipas ligjit.
- Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYETARE
Endira Bushati